

A note on Dhammapāla(s) By P. Jackson	209
Index to JPTS Volumes IX–XV By K.R. Norman	213
Contributors to this Volume	215
Notices	217

## NĀMACĀRADĪPAKA

### INTRODUCTION

The *Nāmacāradīpaka* (The Action of Mind)<sup>1</sup> was traditionally attributed to the thera Chapaṭa<sup>2</sup> also later known as *Saddhammajotipāla*<sup>3</sup> who lived in Arimaddanapura (Pagan) in Burma. This is one of the nine *Abhidhamma* manuals entitled in Burmese 'Let-than' or 'Little finger summaries'.<sup>4</sup> In the beginning of Parākramabāhu's reign (1165 A.D.) Thera Uttarājīva left Pagan for Mahāvihāra,<sup>5</sup> Anurādhapura, taking with him as a gift to the Sinhalese monks a copy of *Saddanīti*, a comprehensive Pali grammar<sup>6</sup> written by Aggavaṃsa in 1154 A.D. He was accompanied by his pupil, Chapaṭa, a young novice (*sāmaṇera*). After sojourn in Sīhaladīpa, Uttarājīva left the Mahāvihāra for Burma; but Chapaṭa remained there from 1170 to 1180 A.D. learning the *Tipiṭaka* and he received his *Upasampadā* at the hands of the Sīhalasaṅgha. Chapaṭa wished to confer it on his brethren of Pagan and establish a fraternity in Burma. For this purpose he brought with him four theras of great learning and piety. Five is the minimum required number for ordination according to the *Vinaya*. They were Rāhula, born in Sri Lanka; Ānanda, born in Kañcipura; Sīvalī, born in the sea-port of Tāmralipti, India; and Tāmalinda, a Cambodian prince.<sup>7</sup> The nucleus of the Sīhalasaṅgha was formed during the reign of Narapati-Si-Thu (1174-1211).<sup>8</sup>

Chapaṭa was the reputed author of *Vinayasamuṭṭhānadīpanī*, *Pātimokkhasodhanī*, *Vinayagūḥatthadīpanī*, *Sīmālaṅkarasaṅgahaṭṭikā*, *Mātikatthadīpanī*, *Paṭṭhānagaṇānāyā*, *Abhidhammattha-*

<sup>1</sup>Also known in Burma as *Nāmacāradīpa* or *Nāmacāradīpanī*; Forchhammer, Essay, p. 35; *Piṭakatthamain*, Rangoon, 1906, p. 45.

<sup>2</sup>Sometimes pronounced as Chappaṭa or Chapada, the name of the village where he was born.

<sup>3</sup>Honorific title given by the king Narapati.

<sup>4</sup>See Introduction of *Abhidhammatthavibhavinī-ṭikā*, ed. H. Saddhātissa, Pali Text Society, 1989, p. xiii foll.

<sup>5</sup>This was founded by the king of Sīhaladīpa, Devānampiya Tissa, for the Arahant Mahinda, Aśoka's son.

<sup>6</sup>See M. Bode, *Early Pali Grammarians in Burma*, JPTS 1908; *Saddanīti*, ed. Helmer Smith, Lund, 1928-66.

<sup>7</sup>*Sāsanavamsa*, ed. M. Bode, PTS, p. 65. See *Pali Literature of Burma*, reprint, London 1966, p. 18.

<sup>8</sup>Professor Hall, *History of South East Asia*, Macmillan, 1964, p. 143.

*saṅgahasāṅkhepavaṇṇanā* and was a specialist in grammar, rhetoric and prosody. Despite the erudite authorship displayed in his other works the language of the *Nāmacārādīpaka* is not elegant and the metre of many verses is not meticulous. His verses in *Anuṣṭubh*<sup>1</sup> metre are not always of eight syllables in each *pāda*, and in many verses one can notice some violation of metre (*Vṛitabhāṅga*). The *Sāsanavaṃsa* also does not include the *Nāmacārādīpaka* among the works attributed to him.<sup>2</sup> Presumably, Chapāṭa brought this work from somewhere and introduced it to his students rather than being the author of it himself. I fully agree with the same suggestion made by K.R. Norman.<sup>3</sup> However, the colophon says that it was written by Chapāṭa while he was residing in a Vihāra named *Tilokanayana-sabbāññūdhātu-uṅhīsacetiya* to the east of Arimaddana. I am of the opinion that one of his pupils must have added the colophon assuming that it was his teacher's work.

This work contains seven chapters or divisions (*vibhāgo*): I. The Division of Realms (*Bhūmivibhāgo*), II. The Division of Individuals (*Puggalavibhāgo*), III. The Division of Previous and Following (Births) (*Pubbāparavibhāgo*), IV. The Division of Functions (*Kicca-ṭṭhānavibhāgo*), V. The Division of Objects (*Ārammaṇavibhāgo*), VI. The Description of Matter (*Rūpaniddeso*), and VII. The Division of Conditions (*Paccayavibhāgo*).

As I was unable to obtain any other manuscript this edition is based on the printed Burmese copy (=Be) of the *Nāmacārādīpaka* in the India Office Library, London edited by Saya Maung Lin, published by Ma E Me, Rangoon, 31st May 1911. I have stated in the footnotes where this edition differs from Be.

London

† Hammalawa Saddhātissa

<sup>1</sup>*Anuṣṭubh* is a kind of metre consisting of four *Pādas* or quarter-verses of eight syllables each.

<sup>2</sup>See M. Bode, *Pali Literature of Burma*, reprint 1966, p.18.

<sup>3</sup>K.R. Norman *Pali Literature, A History of Indian Literature*, Vol. VII, Fasc. 2, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1983, p. 153.

† [We regret to have to inform readers that Ven. Dr. H. Saddhātissa died on 13 February 1990 (Ed.)]

## NĀMACĀRADĪPAKA OF CHAPAṬA

Edited By Hammalawa Saddhātissa

NAMO TASSA BHAGAVATO ARAHATO SAMMĀSAMBUDDHASSA

### Ganthārambhakathā<sup>1</sup>

1. Namassitvāna Sambuddhaṃ bhūmijātānamaddinaṃ vijānantuttamaṃ dhammaṃ saṅghaṅ<sup>2</sup> ca guṇasāgaram.
2. Racayissaṃ samāsenā Nāmacārassa dīpakaṃ Paṭṭhānanayagāhaṃ taṃ<sup>3</sup> taṃ suṇātha samāhitā.

### I

#### Catuparamatthā<sup>4</sup>

3. Kāmādibhūmibhedena hoti cittaṃ catubbidham kāmarūpa-arūpāvacaraṃ lokuttaraṃ cittaṃ.
4. Tesu kāmaccittaṃ tāva jātibhedena catudhā rūpārūpaṃ tidhā cittaṃ dvidhā anuttaraṃ mataṃ.
5. Kusalākusalaṃ 'pākaṃ kiriyāti catubbidham aṭṭhadhā tesu kusalaṃ dvādasākusalaṃ 'pākaṃ.
6. Tēvīsati kriyācittaṃ ekādasāti viññeyyaṃ rūpārūpaṃ tidhā cittaṃ kusalaṃ 'pākakiriyā.
7. Tesu rūpaṃ pannarasa arūpaṃ dvādasatṭhitam kusala 'pākavasena aṭṭhavidham anuttaraṃ.
8. Catupaññāsadhā kāmaṃ rūpaṃ pannarasīraye āruppaṃ dvādasā cittaṃ aṭṭhadhā 'nuttaraṃ mataṃ.
9. Apāye sattatiṃseva kāmasugatiyaṃ<sup>5</sup> pi hi pañcasatṭhi ca satṭhi ca pañcasatṭhi dvayaṃ rūpaṃ.
10. Kamenārūpabhūmīsu titāṭṭhisekatāṭṭhisam<sup>6</sup> ekūnatāṭṭhisam sattatiṃsa ñeyyaṃ bhūmijātam.

#### Bhūmi-uddeso

<sup>1</sup>Be omits

<sup>2</sup>saṅghaṅ

<sup>3</sup>Paṭṭhānanayagāhantaṃ

<sup>4</sup>Be omits

<sup>5</sup>-gatiyā

<sup>6</sup>titāṭṭhisekatāṭṭhisam and so below

11. Jātiyāpabhedena<sup>1</sup> hoti cittaṃ catubbidhaṃ kusalākusalam 'pākaṃ kiriyāti niddesato.
12. Uddese pana tividhaṃ jātibhedena kusalam akusalam<sup>2</sup> avyākatam<sup>3</sup> vuttam eva mahesinā.
13. Kusalam ekavīsati dvādasākusalā matam 'pākaṃ chatṭimsakam ñeyyam vīsati-kiriyacittam.
14. Uddesanaye kusalākusalañ ca vuttanayam kiriyā 'pākabhedena avyākatam dvidhā matam.
15. Kusala 'pākaṃ kāmādi pabhedena catubbidhaṃ kāmabhūmi<sup>4</sup> va 'kusalam kiriyā hoti tividhā.

#### Jāti-uddeso

16. Sañkhepena mayā vuttam sañkhepanayakāmānaṃ vitthārena pavakkhāmi taṃ suñātha samāhita.
17. Somanassamatiyuttam asaṅkhāram anekam<sup>5</sup> ca sasaṅkhāra manañ c' ekam tathā hīnamatidvayam.
18. Tato 'pekkhāmatiyuttam matihīnan ti aṭṭhadhā kāmāvacarapuññettha bhijjate vedanādito.
19. Somanassa-kudittihī yuttam ekam asaṅkhāram sasaṅkhāramanañ c' ekam hīnadiṭṭhidvayam tathā.
20. Upekkhā-ditṭhiyuttam pi tathā ditṭhiviyuttakam vedanā ditṭhi-ādīhi lobhamūlevam aṭṭhadhā.
21. Sadukkhadosāsaṅkhāra-sanhitam<sup>6</sup> dosamūlakam mohamūlam pi sopekkham kaṅkhuddhacca yutam dvidhā.
22. Dvidhā kāmāpākāni puññāpākādito tahim puññāpākā dvidhā ahetū<sup>7</sup> ca<sup>8</sup> sahetūti dvidhā ṭhitam.<sup>9</sup>
23. Ahetu-pañca viññānaṃ gahaṇaṃ tīraṇacubho kāyaviññānaṃ<sup>10</sup> sukhi tathā<sup>11</sup> somanassādi-tīraṇaṃ.

<sup>1</sup> Jātiyāpabhedena

<sup>2</sup> akusalam

<sup>3</sup> avyākatam and so below

<sup>4</sup> kāmabhūmi

<sup>5</sup> anekakam

<sup>6</sup> sañhitam

<sup>7</sup> dvidhāhetū

<sup>8</sup> Be omits

<sup>9</sup> dviraṭṭhakā.

<sup>10</sup> kāyāñānaṃ

<sup>11</sup> tathā

24. Sopekkhāmi<sup>1</sup> cha sesāni sapuññaṃ 'va sahetukam.
25. Pāpajam pañcaviññānaṃ gahaṇaṃ tīraṇaṃ ekam kāyaviññānaṃ<sup>2</sup> dukkhī tattha sopekkhāva cha ca<sup>3</sup> sesakā.
26. Kāme tevīsa-pākāni puññāpākādibhedato kāmikakiriyā<sup>4</sup> dvidhā hotāhetusahetuto.
27. Ahetu tividhā katham sopekkhāvajjanadvayam sukhavā-hasitam aṭṭha sapuññaṃ 'va sahetukā.
28. Vitakkavicārapīti-sukhekaggayutam maṇam<sup>5</sup> ādicārādi pītyādi<sup>6</sup> sukhādīhi param<sup>7</sup> tayaṃ.
29. Upekkhekaggatāyuttam rūpaṃ pañce 'va jhānato<sup>8</sup> pañcadhā sakapuññaṃ 'va vipākakiriyā matā.
30. Nabham tammana tassuñña taṃ<sup>9</sup> citta-catugocare kamenātikkamārūppā<sup>10</sup>-puññaṃ hoti catubbidhaṃ.
31. Ākāsānañcāyatanam Viññānañcāyatanāñ ca Ākiñcaññāyatanāñ ca Nevasaññānāsaññāyatanam Catudhā saka-puññaṃ 'va vipākakiriyā matā.
32. Maggacittam anuttaram catukiccena yuttatā Catudhāpādakajjhāna bhedato puna vīsati tappākattā catudhāphalam<sup>11</sup> ñeyyam evam sarūpato
33. Duggatīyam sattatiṃsa bhavanti hasitam vinā ahetukā sattarasa puññāpuññāni vīsati.
34. Kāmasugatiyāsīti sabbāni kāmaccittāni 'pākavajjam mahaggatam aṭṭha-lokuttarāni ca.
35. Rūpe ekūnasattati kriyācittāni vīsati ekavīsati puññāni cakkhusotañ ca tīraṇaṃ.
36. Paṭicchanaṃ dasavajjam<sup>12</sup> phalam 'pākaṃ bhūmikkamam pañcasatṭhi ca satṭhi ca pañcasatṭhi dvibhūmikā.

<sup>1</sup> Sopekkhāni

<sup>2</sup> kāyāñānaṃ

<sup>3</sup> Be omits

<sup>4</sup> kāmikakiriyā

<sup>5</sup> manam

<sup>6</sup> pitādi

<sup>7</sup> paran

<sup>8</sup> Be ends pañce maṅgato

<sup>9</sup> tañ

<sup>10</sup> kamenātikkamārūppa-

<sup>11</sup> tidhāphalam

<sup>12</sup> dosavajjam

37. Aruppe<sup>1</sup> cha-cattālīsa kāmapuññaṃ dasapāpaṃ  
Kāme nava kriyārūpaṃ cittaṃ satta-maggaphalaṃ.
38. Sabbabhūmikam<sup>2</sup> heṭṭhāvajjanaṃ<sup>3</sup> titālīsekataḷīsaṃ  
ekūnatālīsasattatīmsa ñeyyaṃ bhūmadīna.

**Iti Nāmacāradīpake Bhūmijātivibhāgo nāma  
Pathamo paricchedo**

## II

39. Sekkhāsekkhaputhujjana-bhedena pañcadhā bhava  
asekkhe niyataṃ cittaṃ hoti ekūnavīsati.
40. Sattasekkhesu niyataṃ honti pañca puthujjane  
catuvīsati niyataṃ hoti sekkhaputhujjane.
41. Catuttiṃse<sup>4</sup> 'va cittāni sekkhāsekkhaputhujjane  
yathārahaṃ uppajjanti pañcadhā puggalabhedā.
42. Kāme dvādasapuggalā sekkhānaṃ catutālīsaṃ  
anāgāminatṭhatālīsaṃ<sup>5</sup> dvisekkhānaṃ ca paññāsaṃ.
43. Maggaṭṭhānaṃ<sup>6</sup> ekam ekam catunnaṃ catupaññāsaṃ  
dvayaṃ ca ekatālīsaṃ sattatīmsaṃ ca kamato.
44. Rūpesu nava-puggalā kamato catubhūminam<sup>7</sup>  
asekkhānaṃ ekatīmsam<sup>8</sup> dvattiṃsekatīmsadvayaṃ.
45. Tisekkhānaṃ pañcatīmsam chatīmsadve<sup>9</sup>-pañcatīmsam  
maggatṭhānaṃ<sup>10</sup> ekam ekam rāgīnaṃ catubhūminam<sup>11</sup>  
ekūnatālīsaṃ<sup>12</sup> tālīsaṃ ekūnatālīsadvayaṃ.
46. Āruppe aṭṭhapuggalā tattha sekkhānaṃ kamato  
pannarasa cuddasā pi terasa dvādasa pi<sup>13</sup> ca.

<sup>1</sup> Arūpe

<sup>2</sup> Sambhūmikam

<sup>3</sup> heṭṭhāvajjam

<sup>4</sup> Catuttiṃse

<sup>5</sup> anāgāminam 'tṭhatālīsaṃ

<sup>6</sup> Maggaṭṭhānaṃ

<sup>7</sup> catubhūminam

<sup>8</sup> ekatīmsa

<sup>9</sup> chattīmsadve

<sup>10</sup> maggaṭṭhānaṃ

<sup>11</sup> catubhūminam

<sup>12</sup> kūnatālīsa

<sup>13</sup> dvi

47. Bhūmikkamaṃ hi sekkhānaṃ vīsamekūna<sup>1</sup> vīsaṃ<sup>2</sup> ca  
aṭṭhārasa sattarasa maggaṭṭhānaṃ<sup>3</sup> ekam ekam.
48. Sesānaṃ puthujjanānaṃ catuvīsaṃ ca tevīsaṃ  
bāvīsaṃ<sup>4</sup> ekavīsaṃ ca hoti cittaṃ bhūmikkamaṃ.

**Puggalika-uddeso**

49. Saṅkhepena mayā vuttaṃ saṅkhepanayakāminam<sup>5</sup>  
vitthārena pavakkhāmi taṃ suṇātha samāhitā.
50. Asekkhe niyataṃ cittaṃ hoti ekūnavīsati  
kāmajavanakiriya mahaggatakriyāphalaṃ.
51. Sattasekkhesu niyataṃ catumaggaphalattayaṃ  
puthujjanesu niyataṃ ditṭhiyuttaṃ vicikicchā.
52. Sekkhaputhujjane hoti catuvīsati niyataṃ  
ditṭhiviyuttam uddhaccaṃ sadosaṃ sāsavaṃ puññaṃ
53. Catuttiṃseva cittāni sekkhāsekkhaputhujjane  
niyatāvajjana-dvayaṃ bāttiṃsasāsavaṃ 'pākam.
54. Kāme dvādasapuggalā sattasekkhā khīṇāsavā  
tīhetukādipuggalā cattāro ca puthujjanā.
55. Asekkhānaṃ catucattālīsacittāni uddise  
kāme tevīsa 'pākāni kiriyā vīsati-phalaṃ.
56. Pāpaṃ hīnadiṭṭhuddhaccaṃ sattarasa<sup>6</sup> puññaṃ kāmapākam  
saphalaṃ kiriyādvayaṃ anāgāminatṭhatālīsaṃ.<sup>7</sup>
57. Dviphalatṭhānaṃ paññāsaṃ kaṅkhādītṭhi yuttam<sup>8</sup> cayaṃ  
tipuññaṃ kāmavipākam saphalaṃ kiriyādvayaṃ.
58. Tīhetūnaṃ<sup>9</sup> catupaññāsaṃ bhavati dvādasāsabhāṃ  
kāme tevīsa 'pākāni tidhā puññaṃ kriyādvayaṃ.
59. Duhetukāhetukānaṃ ekatālīsaṃ<sup>10</sup> apuññaṃ  
ñāyuttavajjapakam kāmipuññadvayāvajjanam.<sup>11</sup>

<sup>1</sup> vīsa ekūna

<sup>2</sup> vīsaṃ

<sup>3</sup> maggaṭṭhānaṃ

<sup>4</sup> bāvīsa

<sup>5</sup> saṅkhepanayakāminam

<sup>6</sup> tidhā

<sup>7</sup> anāgāminam 'tṭhatālīsaṃ.

<sup>8</sup> yuttam

<sup>9</sup> Tīhetūnaṃ

<sup>10</sup> ekatālīsaṃ

<sup>11</sup> kāmipuññadvayāvajjanam.

60. Ahetuka-duggatīnaṃ sattatiṃsadvayāvajjanaṃ<sup>1</sup>  
ahetukavipākāni puññāpuññāni vīsati.
61. Rūpesu nava puggalā sekkhāsekkhā tihetukā  
tesvā sekkhānādibhūme ekatiṃsa siyuṃ kathāṃ.
62. Dvicakkhusotaviññānaṃ santīraṇaṃ paṭicchanaṃ  
kriyāvīsati sāpākaṃ aggaphalaṃ<sup>2</sup> ime siyuṃ.
63. Tīsu bhūmīsu dvattiṃsa ekatiṃsa-dvayaṃ kamaṃ  
saheva<sup>3</sup> dvekapākehi tisekkhānaṃ sakaṃ phalaṃ.
64. Diṭṭhiviyuttam uddhaccaṃ dvicakkhusotaviññānaṃ  
paṭicchanasantīraṇaṃ tibhūmipuññadvāvajjanaṃ.<sup>4</sup>
65. Savipakā<sup>5</sup> bhūmikkamaṃ pañcatīṃsachattiṃsaṃ ca  
puna pañcatīṃsadvayaṃ maggaṭṭhānaṃ<sup>6</sup> ekam ekam
66. Rāgīnaṃ catubhūmīnaṃ lobhamohamūlaṃ pāpaṃ  
dvicakkhusotaviññānaṃ paṭicchanasantīraṇaṃ.
67. Tibhūmipuññadvāvajjanaṃ<sup>7</sup> sapākam<sup>8</sup> evam ekūna-  
tālīsaṃ tālīsekūnatālīsānaṃ dvayaṃ kamaṃ.
68. Āruppe aṭṭhapuggalā te svāsekkhāna 'saphalaṃ<sup>9</sup>  
āvajjanaṃ mahākriyā sapākam catukriyā.
69. Bhūmikam eva heṭṭhimaṃ kriyaṃ hitvā pannarasa  
cuddasa terasā cā pi honti dvādasa cittāni.
70. Tinnaṃ<sup>10</sup> sekkhānaṃ saphalaṃ diṭṭhiviyuttam uddhaccaṃ  
āvajjanaṃ mahāpuññaṃ sapākārūpakusalaṃ
71. Bhūmikkamena heṭṭhimaṃ puññaṃ hitvā visekūna<sup>11</sup>  
vīsa-aṭṭhāra<sup>12</sup> sattarasa ekam<sup>13</sup> maggaṭṭhānaṃ
72. Rāgīnaṃ dvidasapāpaṃ<sup>14</sup> āvajjanaṃ kāmapuññaṃ  
sapākārūpakusalaṃ bhūmikam eva heṭṭhimaṃ

<sup>1</sup>sattatiṃsadvayāvajjam

<sup>2</sup>aggapphalaṃ

<sup>3</sup>sahasa-

<sup>4</sup>-dvāvajjam.

<sup>5</sup>Savipākam

<sup>6</sup>maggaṭṭhānaṃ

<sup>7</sup>-dvāvajjam

<sup>8</sup>sapākam

<sup>9</sup>'sapphalaṃ

<sup>10</sup>Tinnaṃ

<sup>11</sup>visekūna

<sup>12</sup>-aṭṭhārasa

<sup>13</sup>sattarasekamaṃ

<sup>14</sup>pi dasapāpaṃ

73. Puññaṃ hitvā catuvīsa honti tevīsa bāvīsa  
ekavīsati cittāni ñeyyaṃ evaṃ puggalikaṃ.

**Iti Nāmacāradīpake Puggalavibhāgo nāma  
Dutiyo<sup>1</sup> paricchedo**

**III**

74. Ito paraṃ pavakkhāmi pubbāparaniyāmitaṃ  
Nāmacāraṃ samāseṇa taṃ suñātha samāhitā.
75. Dvayacatukkākusalā dve pubbā bhavanti 'parā  
tepaññāsekavīsāṃ ca tettiṃsaṃ ca ekavīsaṃ.
76. Lobhamohamūlā pubbaṃ dvayaṃ paraṃ ekavīsaṃ  
dosasahagatāpubbā<sup>2</sup> dve bhavanti satta 'parā.
77. Kiriyaṃ manodhātumhā pubbakāni pannarasa  
parāni dasacittāni manodvārāvajjanaṃhā  
pubbakā ekavīsati paraṃ pañca cattālīsa.
78. Hasituppādato pubbaṃ dvayaṃ parā tu terasa  
puriññānakriyāpubbaṃ dvayaṃ parā pañcavīsa.
79. Duhetusukhamhā pubbaṃ dvayaṃ parā sattarasa  
tīhetupekkhato pubbaṃ dvayaṃ parā catuvīsa  
duhetupekkhato pubbaṃ dvayaṃ parā aṭṭhārasa.
80. Pañca viññānato ekam pubbaṃ paraṃ paṭicchanaṃ  
pañca pubbā paraṃ dvayaṃ sukhatīraṇato pubbā
81. Pañcavīsa parā honti dvādasopekkhatīraṇā  
sattatiṃsa pubbā honti parā dvādasa viññeyyā.
82. Ñānasukhavipākehi pubbikā satta tu 'pekkhā  
pubbā dve sattati honti tehi parā ekavīsa.
83. Duhetusukhapākamhā tālīsapubbakamā matam  
duhetu 'pekkhapākamhā ekatālīsapubbakamā  
tehi catūhi 'pākehi bhavanti dvādasāparā.
84. Sukhopekkhasahagatā rūpakusalato pubbā  
tayo tayo parā dasa bhavanti dvivedaniyā.

<sup>1</sup>Dutiyo and so always

<sup>2</sup>dosasahagatāpubbā

85. Rūpe kiriyasukhamhā pubbā tayo parā dasa rūpe kiriyupekkhamhā<sup>1</sup> pubbā tayo parā dasa rūpapākā pubbe 'kūna satthi parā 'kūna vīsaṃ.
86. Āruppakusalā pubbā tayo parā ekādasa dvādasaterasa c' eva pannarasā pi kamato.
87. Āruppakriyato pubbā tayo parā ekādasa dvādasa terasa honti pannarasā pi kamato.
88. Āruppa catupākehi pubbam attha cattālīsaṃ sattaccha pañcatālīsaṃ parā nava 'ttha satta cha.
89. Kusalānuttarā pubbā cattāro saphalaṃ paraṃ catukkaphalato pubbā kammaṃ<sup>2</sup> 'va cha satta satta.
90. Saṅkhepena mayā vuttaṃ saṅkhepanayakāminam<sup>3</sup> vitthārena pavakkhāmi taṃ suṇātha samāhitā.
91. Dvayādikusalā pubbam dvitthānikam voṭṭhapanam<sup>4</sup> sayaṇ ca pubbakam cittaṃ honti parā tepaññāsa.
92. Sayam cattāri rūpāni atthavīsa lokuttarā ekādasa tadālambaṃ<sup>5</sup> mahaggata nava 'pākam.
93. Tatiya<sup>6</sup> catutthā pubbam sayam dukicca voṭṭhapanam<sup>7</sup> honti parā ekavīsaṃ appanā dvattiṃsa vajjitā.
94. Pañcamachatthato pubbam sayam dukicca voṭṭhapanam parā tettiṃsa sayaṇ ca dvādasa pañcam appanā ekādasa tadālambaṃ<sup>8</sup> mahaggata nava 'pākam.
95. Sattapaṭhamato pubbam sayam dukicca voṭṭhapanam honti parā ekavīsa appanā dvādasavajjitā.
96. Lobhamohamūlā<sup>9</sup> pubbam sayam dukiccavoṭṭhapanam parekavīsadutiyaṃ bhavaṅge 'kūnavisaṇ<sup>10</sup> ca.
97. Dosasahagatā<sup>11</sup> pubbam sayam dukicca voṭṭhapanam honti parā satta sayam upekkhā kāmabhavaṅgam.

<sup>1</sup> kiriyapekkhamhā  
<sup>2</sup> kammaṃ  
<sup>3</sup> saṅkhepanayakāminam.  
<sup>4</sup> voṭṭhabbanam  
<sup>5</sup> tadālambaṃ  
<sup>6</sup> Tatiya *and so always*

<sup>7</sup> voṭṭhabbam *and so below*  
<sup>8</sup> tadālambaṃ  
<sup>9</sup> Lobhamuhāmūlā  
<sup>10</sup> 'kūnavisaṃ  
<sup>11</sup> Dosassahagatā

98. Kiriyāmanodhātumhā pubbakāni pannarasa kāmarūpabhavaṅgāni paraṇ ca dasa viññāṇam.
99. Manodvārāvajjanamhā pubbakā ekavīsati ekūnavīsabhavaṅgam sayam<sup>1</sup> pi sukhatīraṇam.
100. Paraṃ pañca cattālīsaṃ kāmāvacarajavanam kāmarūpabhavaṅgāni sayam<sup>2</sup> pi ca pacchimakam.
101. Hasituppādato pubbam dvikiccāvajjanam sayam parā terasa sutīraṇam<sup>3</sup> kāmarūpañña 'pākam aññānasukhapākāni sayam nāma idam<sup>4</sup> pi ca.
102. Somanassañāyutta-kiriyā dvayato pubbam dvikiccāvajjanam sayam pañcavīsaṃ parā sayam.
103. Tebhūmakam<sup>5</sup> matiyuttaṃ bhavaṅgam sukhatīraṇam ñāyuttaṃ sukhapākam sukharūpakriyā mahaggatam.<sup>6</sup>
104. Duhetusukhadvayamhā pubbam āvajjanam sayam dvitthānikam parā sattarasa sayam sukhatīraṇam<sup>7</sup> tibhūmiññabhavaṅgam ñāṇāhīnasukhapākam.
105. Upekkhāñāyuttehi pubbam sadukiccāvajjanam honti parā catuvīsa ñāyuttaṇ ca bhavaṅgam.
106. Sopekkhapañcamaphalaṃ catupekkhatadālambaṃ<sup>8</sup> pañcupekkhāsahagatā mahaggatakriyā sayam.
107. Duhetupekkhadvayamhā pubbam sadukiccāvajjanam honti parā atthārasa tibhūmiññabhavaṅgam pacchimañca sayam yesam catupekkhatadālambaṃ.<sup>9</sup>
108. Sukhañānavipākehi<sup>10</sup> pubbakā sattatividhā voṭṭhapanam<sup>11</sup> dosavajjāni tibhūmijavanāni ca catuphalaṃ sukhatīraṇam<sup>12</sup> bhavaṅgekūnavīsati.

<sup>1</sup> sayam  
<sup>2</sup> sayam  
<sup>3</sup> sutīraṃ  
<sup>4</sup> idam  
<sup>5</sup> Tebhūmikam  
<sup>6</sup> rahattam

<sup>7</sup> sukhatīraṃ  
<sup>8</sup> -tadālambaṃ  
<sup>9</sup> -tadālamba  
<sup>10</sup> Sukhiñānavipākehi  
<sup>11</sup> voṭṭhabbam  
<sup>12</sup> sukhitīraṃ

109. Upekkhāñāyuttehi dosamūlaṃ pakkhipiya  
pubbā dvesattati hoti parā tehi ekavīsa  
āvajjanadvayañ cā pi bhavaṅgekūnavīsati.
110. Duhetusukhapākamhā pubbaṃ tālīsavoṭṭhapanam<sup>1</sup>  
akusalā dosavajjā kāmapuññasukhakriyā  
ekādasa tadālabanam<sup>2</sup> cutikiccam rūpapākam.
111. Duhetupekkhapākamhā ekatālīsapubbakam  
voṭṭhapanam<sup>3</sup> dvādasāpuññaṃ kāmapuññopekkhakriyā  
ekādasatadālabanam<sup>4</sup> cutikiccam rūpapākam.
112. Tehi catūhipākehi bhavanti dvādasā parā  
dasakāmbhavaṅgañ ca āvajjanadvayam<sup>5</sup> pi ca.
113. Pañca viññānakusalapākehi pubbāvajjanam  
param paṭicchanaṃ cittaṃ tāni pubbāni imamahā.
114. Hoti param santīraṇa dvayañ ca sukhopekkhā<sup>6</sup> vā  
tesu sukhatīraṇam<sup>7</sup> pubbā pañcavīsā honti sayam.
115. Kāmapuññasukhakriyā dosavajjam paṭicchanaṃ  
parā dvādasavoṭṭhapanam<sup>8</sup> sayañ ca kāma bhavaṅgam.
116. Pubbopekkhā tīraṇa<sup>9</sup> sattatimsa santīraṇavoṭṭhapanam<sup>10</sup>  
kāmapuññā puññopekkhā kriyābhavaṅgam paṭicchanaṃ  
parā dvādasāvajjana dvayañ ca kāma bhavaṅgam.
117. Sukhopekkhāsahagataṃ<sup>11</sup> rūpakusalato<sup>12</sup> pubbā  
sukhopekkhāmatiyuttam<sup>13</sup> dvayam sayam tato tato.<sup>14</sup>
118. Parā dasakāma-rūpa-ñānarūpaṃ bhavaṅgañ ca  
sukhopekkhāsahagataṃ<sup>15</sup> rūpakiriyato pubbā.
119. Sukhopekkhāmatiyuttam<sup>16</sup> dvayam sayam tato tato<sup>17</sup>  
parā dasakāmarūpaṃ tihetubhavaṅgam sayam.

1 -voṭṭhabbam

2 -tadālabbam

3 -voṭṭhabbam

4 -tadālabbam

5 āvajjanadvayam

6 sukhopekkha

7 sukhitīra

8 voṭṭhabbam

9 tirā

10 satīravoṭṭhabbam

11 Sukhopekkhasahagataṃ

12 rūpakusalato

13 sukhopekkhamatiyuttam

14 tayo.

15 sukhopekkhasahagataṃ

16 Sukhopekkhamatiyuttam

17 tayo

120. Rūpapākāpubbekūna<sup>1</sup>-satthivoṭṭhapanam<sup>2</sup> lobha-  
mohamūlāpuññāni<sup>3</sup> puññakriyā tibhūmikā.
121. Catupphalam mahāpāka-ñāyuttaṃ navapākam  
parekūnavisaṃ dvayāvajjanam<sup>4</sup> lokiyapākam sahetukam.
122. Āruppakusalā pubbā tayo pekkhā<sup>5</sup> matiyuttā  
tayo parā ekādasa dvādasaterasāpi ca  
kāmarūpanavapākam vipākam hetthimam sayam.
123. Catutthato pannarasa tatiyaphalasaḥitā  
āruppakriyāto<sup>6</sup> pubbā tayo 'pekkhā<sup>7</sup> matiyuttā.
124. Tayo parā ekādasa dvādasaterasāpi ca  
kāmarūpanavapākam vipākam hetthimam sayam  
Catutthato pannarasa catutthaphalasaḥitā.
125. Āruppacatupākehi pubbaṃ atthacattālīsam  
satta cha<sup>8</sup> pañcatālīsam uddham pākavivajjitam
126. Dosavajjasahetukā<sup>9</sup> kāmajavanamatipākam<sup>10</sup>  
catupphalāruppajavana<sup>11</sup> sayam pākāñ ca hetthimam.
127. Parā navatthasattacha<sup>12</sup> manodvārāvajjanañ ca  
adhovajjāruppapakam mahāpākam matiyuttam.
128. Sukhopekkhāsahagataṃ<sup>13</sup> puññālokuttarā pubbā  
sukhopekkhamatipuññaṃ dvayam paro sa pāko 'va.
129. Sukhopekkhāsahagato<sup>14</sup> catukkaphalato pubbā  
kamañ 'va chasattasattadividvipuññaṃ sukhopekkham.
130. Maggasayam<sup>15</sup> catutthārūpaṃ parā bhavanti cuddasa  
tihatukam rūpārūpakāmapākam sayam<sup>16</sup> pi ca.

**Iti Nāmacāradīpake Pabbāparavibhāgo nāma  
Tatiyo paricchedo**

1 Rūpapākāpubbekūna-

2 -voṭṭhabbam

3 kumohamūlāpuññāni

4 dvayāvajjam

5 tayo pekkha

6 āruppakriyato

7 'pekkha

8 sattaccha

9 Dosavajjasahetukā

10 kāmajavanamatipākam

11 catupphalāruppajavā

12 navatthasattaccha

13 Sukhopekkhasahagataṃ

14 Sukhopekkhasahagato

15 Maggasayam

16 sayam

## IV

131. Ito paraṃ pavakkhāmi kiccaṭṭhānaniyāmitaṃ  
Nāmacāraṃ samāseṇa taṃ suṇātha samāhitā.
132. Paṭisandhibhavaṅgaṇā ca āvajjanaṇ ca dassanaṃ  
savaṇaṃ ghāyanaṃ kiccaṃ sāyanaṃ phusaṇaṃ tathā.
133. Paṭicchanaṃ santīraṇaṃ voṭṭhapaṇaṇ<sup>1</sup> ca javanaṃ  
tadālambanaṃ<sup>2</sup> cutikiccaṃ bhedaṃ cuddasa viññeeyā.
134. Tena kiccappabhedena cittaṃ cuddasabhedakaṃ  
bhavati pañcavidhaṃ pi ekakiccā dibhedato.
135. Sandhibhavaṅgakiccāni cuti c' ekūnavīsati  
dve dve āvajjanādikaṃ paṭicchanaṇ tu kiccaṃ.
136. Tīṇi tīraṇakiccāni ekaṃ voṭṭhapanakiccaṃ<sup>3</sup>  
javanaṃ pañcapaññāsa ekādasa tadālambanaṃ<sup>4</sup>.
137. Atṭhasatṭhi tathā dve ca navatṭha dve yathākkamaṃ  
ekadvititacupañca kiccaṇi viniddise.
138. Paṭisandhibhavaṅgaṇā ca āvajjanaṇ ca viññāṇaṃ  
paṭicchana-santīraṇaṃ voṭṭhapaṇaṇ<sup>5</sup> ca javanaṃ.
139. Tadālambanaṃ<sup>6</sup> cuticcittaṃ ititṭhānaṃ<sup>7</sup> dasavidhaṃ  
ekattṭhānā paṭisandhi bhavaṅgaṇ ca navatṭhānikaṃ.
140. Āvajjanaṃ dviṭṭhānikaṃ viññāṇaṇ ca paṭicchanaṃ  
tīraṇaṇ c' ekattṭhānikaṃ<sup>8</sup> voṭṭhapaṇaṃ<sup>9</sup> dviṭṭhānikaṃ.
141. Chatṭhānikaṃ javanaṇ ca tadālambanaṃ<sup>10</sup> dviṭṭhānikaṃ  
tiṭṭhānikaṃ cuticcittaṃ evaṃ<sup>11</sup> pi pañca vīsati.
142. Saṅkhepena mayā vuttaṃ saṅkhepanayakāmanaṃ<sup>12</sup>  
vitthārena pavakkhāmi taṃ suṇātha samāhitā.

1 voṭṭhabbanaṇ

2 tadālambaṃ

3 voṭṭhabbanakiccaṃ

4 tadālambaṃ.

5 voṭṭhabbanaṇ

6 Tadālambaṃ

7 ititṭhānaṃ

8 ekattṭhānikaṃ

9 voṭṭhabbanaṃ

10 tadālambaṃ

11 evaṃ

12 -kāmānaṃ

143. Sahetusāsavā 'pākā tīraṇā dve c' upekkhakā  
paṭisandhādikiccāni cittaṇekūnavīsati.
144. Dve dve āvajjanādīni āvajjanādikiccakā  
tīṇi tīraṇakiccāni voṭṭhapanakiccaṃ<sup>1</sup> manovajjanaṃ<sup>2</sup>.
145. Kusalākusalaṃ sabbaṃ kriyāvajjanavajjitā  
phalāni pañcapaññāsa cittaṇi javanakiccaṃ<sup>3</sup>.
146. Atṭha kāmamahāpākā tīṇi santīraṇāni ca  
iccekādasacittaṇi tadālambaṇakiccaṃ.
147. Kusalākusalaṃ sabbaṃ kriyavoṭṭhapanavajjitā<sup>4</sup>  
phalaṃ dvipañcaviññāṇaṃ manodhātekekiccaṃ.
148. Manodvārāvajjanaṇ ca sukhatīraṇaṃ<sup>5</sup> dvikiccaṃ  
mahaggatavipākāni nava tikiccaṇi<sup>6</sup> ca.
149. Atṭha kāmamahāpākā bhavanti catukiccaṃ  
pañcakiccāni cittaṇi tīraṇā dve upekkhakā.
150. Cutibhavaṅgakiccānaṃ sandhitṭhānaṃ<sup>7</sup> antaraṃ  
sandhijavanatadālambaṃ<sup>8</sup> voṭṭhapanāvajjanantaraṃ<sup>9</sup>.
151. Javanatadālambaṇacuti<sup>10</sup> antaraṇ ca bhavaṅgassa  
bhavaṅgapañcaviññāṇa javanantarāvajjanassa.<sup>11</sup>
152. Āvajjanapaṭicchanaṇaṃ<sup>12</sup> viññāṇatṭhānaṃ antaraṃ.  
pañcaviññāṇatīraṇaṃ paṭicchanaṭṭhānaṃ<sup>13</sup> antaraṃ.
153. Tīraṇatṭhānaṃ<sup>14</sup> paṭicchana voṭṭhapanānaṃ<sup>15</sup> antaraṃ  
tīraṇajavanabhavaṅgānaṃ<sup>16</sup> voṭṭhapanatṭhānaṃ<sup>17</sup> antaraṃ.
154. Voṭṭhapaṇa<sup>18</sup> tadālamba bhavaṅgacuti nāvajja  
tadālambaṇa bhavaṅga cūṭīnaṇ ca javanatṭhānaṃ.<sup>19</sup>

1 voṭṭhakiccaṃ

2 manovajjanaṃ

3 javakiccaṃ.

4 kriyavoṭṭhabbavajjitā

5 sukhītīraṇaṃ

6 navattikiccaṇi

7 sandhiyātṭhānaṃ

8 sandhijavatadālamba

9 voṭṭhabbāvajjanantaraṃ.

10 Javatadālambaṇacuti

11 javantarāvajjanassa.

12 Āvajjanapaṭicchanaṇaṃ

13 paṭicchanaṭṭhānaṃ

14 Tīraṇatṭhānaṃ

15 voṭṭhabbanaṇaṃ

16 tīrajavabhavaṅgānaṃ

17 voṭṭhabbanaṇaṃ

18 Voṭṭhabbana

19 javatṭhānaṃ.



155. Tadālambaṇaṭṭhānan tu javanabhavaṅgacutīnaṃ<sup>1</sup>  
cutiṭṭhānaṃ javanataḍālamba<sup>2</sup> bhavaṅga sandhīnaṃ.

**Iti Nāmacāradīpake Kiccaṭṭhānavibhāgo nāma  
Catuttho paricchedo**

**V**

156. Tāto paraṃ pavakkhāmi Nāmacāraṃ samāsato  
ārammaṇappabhedena taṃ suṇātha samāhitā.
157. Chabbidhārammaṇaṃ nāma-rūpa-sadda-gandha-rasa-  
phoṭṭhabba-dhammasena vuttam evaṃ mahesinā.
158. Bhavati tividhaṃ cittaṃ ekārammaṇikādīnā  
ekārammaṇikaṃ cittaṃ pañcātīrekatālīsaṃ.
159. Pañcārammaṇacittāni tīṇi honti titālīsaṃ  
chalārammaṇikaṃ cittaṃ vuttam evaṃ mahesinā.
160. Pañcādhikacattālīsaṃ ekārammaṇikaṃ kathaṃ  
amalaṃ pañcaviññāṇaṃ anabhiññāṃ mahaggataṃ.
161. Pañcārammaṇikaṃ kathaṃ manodhātuttayaṃ cittaṃ  
chalārammaṇikaṃ cittaṃ sabbhiññāṃ sesakāmajaṃ.
162. Parittaṃ ca mahaggataṃ appamaṇaṃ na vattabbaṃ  
catudhārammaṇabbhedaṃ vuttam evaṃ mahesinā.
163. Pañcavīsa parittamhi kāme tevīsa pākāni  
pañcadvārāvajjanaṃ ca bhavanti hasitaṃ cittaṃ.
164. Mahaggate ca āruppe<sup>3</sup> dutiyacatutthadvayaṃ  
ekavisati vohāre sesārūpaṃ rūpacittaṃ.
165. Nibbāna<sup>4</sup> amalā aṭṭha phalāmuttamhi<sup>5</sup> vīsati  
dvādasākusalā aṭṭha kāmajavanamatihīnā.<sup>6</sup>
166. Aggamaggaphalavajje bhavanti gocare pañca  
kāmapuññaṃ matiyuttaṃ abhiññāṇaṃ ca kusalaṃ.

<sup>1</sup> javabhavaṅgacutīnaṃ

<sup>2</sup> javataḍālamba

<sup>3</sup> āruppa

<sup>4</sup> Nibbāne

<sup>5</sup> phalamuttamhi

<sup>6</sup> kāmajavanamatihīnā.

167. Sabbālambe cha cittāni voṭṭhapanam<sup>1</sup> kriyābhiññaṃ  
kāmakriyāmatiyuttā sabbathāpi bhavanti ca.<sup>2</sup>
168. Sattadhā honti gocare chabbidham<sup>3</sup> pi bhavati ati-  
mahantārammaṇādīnā kathaṃ atimahantādi.
169. Ekātītaṃ soḷasāyukaṃ timahantaṃ tidhātītaṃ  
pannarasacuddasāyukaṃ mahantārammaṇaṃ nāma.
170. Ca tādi nava-atītaṃ terasādi aṭṭhāyukaṃ  
parittaṃ nāma dasādi pannarasātītaṃ tathā.
171. Sattādi dvāyukaṃ ati-parittaṃ nāma ekādi  
pañcātīta-soḷasādi dvādasāyukaṃ vibhūtaṃ.
172. Chasatta-atītaṃ ekā-dasadasāyukamattaṃ  
avibhūtaṃ nāma gocaraṃ cattāri-pañcadvārika<sup>4</sup>  
vibhūtāvibhūtaṃ pana manodvārikagocaraṃ.
173. Tadālabapariyantaṃ vibhūtā 'timahantikaṃ  
javanantaṃ vīthi-cittaṃ avibhūtamahantikaṃ.
174. Voṭṭhapanantaṃ<sup>5</sup> vīthi-cittaṃ parittārammaṇaṃ jātaṃ  
natthādi-paritte vīthi-cittaṃ kiñci pi gocare.
175. Tasmim ārammaṇāpātha<sup>6</sup>-gatehi vīthi-cittassa  
hetubhūtaṃ bhavaṅgassa dvikkhattuṃ calanaṃ bhavati.
176. Tāto pañcadvārāvajjanaṃ<sup>7</sup> bhavati pañcaviññāṇaṃ  
tamhā sakasakadvārā<sup>8</sup> gocare gahaṇaṃ tato.
177. Santīraṇaṃ tato<sup>9</sup> voṭṭhapanam<sup>10</sup> sakim tato  
sattakkhattuṃ javā kāme chakkhattuṃ vā pavattati.
178. Tadālabanaṃ<sup>11</sup> dvikkhattuṃ<sup>12</sup> tamhā bhavaṅgātimahantake<sup>13</sup>  
mahante<sup>14</sup> tadālabanaṃ<sup>15</sup> paritte natthi javanaṃ  
voṭṭhapanam<sup>16</sup> dvitikkhattuṃ 'ti parittenetare manam.

<sup>1</sup> voṭṭhabbanam

<sup>2</sup> Be omits sabbathāpi bhavanti ca

<sup>3</sup> chabbidham

<sup>4</sup> -pañcadvārikā

<sup>5</sup> Voṭṭhabbantam

<sup>6</sup> ārammaṇāpātha

<sup>7</sup> pañcadvārāvajjam

<sup>8</sup> sakasakadvāra

<sup>9</sup> Be adds tamhā

<sup>10</sup> voṭṭhabbanam

<sup>11</sup> tadālabam

<sup>12</sup> dvikam

<sup>13</sup> -mahantari.

<sup>14</sup> Be adds tu

<sup>15</sup> tadālabam

<sup>16</sup> voṭṭhabbanam

179. Manodvāre bhavaṅgamhā manodvārāvajjanam<sup>1</sup> tato javanam<sup>2</sup> tamhā vibhūte tu tadālambaṇanetarā<sup>3</sup> mahaggata-amalānam gocarō natthi tabbhedo.
180. Sandhibhavaṅgacutinam tividho gocarō bhavē kammaṃ kammanimittāni ca tathā gatinimittakam.
181. Cetanā 'va kammaṃ nāma manodvāre siyātitaṃ Chabbidham kammanimittam chadvāre 'tītapaccuppannam.
182. Manodvāre paccuppannam rūpaṃ 'va gatinimittam<sup>4</sup> maraṅāsannasattānam kapparukkhādumattitham.
183. Dve dve pañca ca pañcattha dve bhavā sabbabhedato cutiyā tādisā honti catuvīsati sandhayo.<sup>5</sup>
184. Visuddhimaggatthakathā ṭīkākārena vuttam tam suto du-dve-duto su-dve-suto pañca surū arū.
185. Rūto surū arū pañca arūpātthāduto dubo<sup>6</sup> iccevaṃ Dhammasirinā vuttā tass' atthavaṇṇanā.
186. Suto du-dve-duto su-dve-suto pañca surū arū rūto c' evam<sup>7</sup> arūpāttha duto dve catu<sup>8</sup>visati iti subhūta bhadrena vuttā tass' atthavaṇṇanā.
187. Duto suto sudu dve dve dvekadvisudvāru suto ruto c' evam<sup>9</sup> dve dve dvi arūhi ubho ubho.
188. Attano matiyā eva vuttā tass' atthavaṇṇanā. saṅkhepen' eva vuttattham saṅkhepanayakāmehi vitthārena pavakkhāmi tam suṇātha samāhitā.
189. Duto suto 'tīta-paccuppannālambaṇa susandhi dusuto 'va atītādīlambaṇa dusandhi dve dve.
190. Suto 'tītapaccuppanna paññattātīta paññatti surū arū pañcasandhi tathā pañcasandhi rūto.

<sup>1</sup>manodvārāvajjam

<sup>2</sup>javā

<sup>3</sup>tadālambaṇitarasmiṃ

<sup>4</sup>gatinimittam

<sup>5</sup>sandhiyo.

<sup>6</sup>dubho

<sup>7</sup>evam

<sup>8</sup>cabhu *misprint?*

<sup>9</sup>*Be adds* svāru

191. Atītālambaṇāruhi svārusandhi duve duve paññattālambaṇāruhi svāru sandhi duve duve.
192. Evaṃ sandhi catuvīsa tādisā yeva cutiyā bhavālambaṇabhedena vijānam<sup>1</sup> tu pabhedato dvādasadasa satta ca evaṅ<sup>2</sup> ca paṭisandhayo.<sup>3</sup>
193. Etā bhavanti tividhā atītārammaṇādīhi dvālambaṇehi duvidhā cutidvādasasatta ca kāmarūpaṃ arūpaṅ<sup>4</sup> ca cuti-eka dulambaṇā.

**Iti Nāmacārādīpake Ārammaṇavibhāgo nāma Pañcama pariccheto**

**VI**

194. Nāmacāram vinā rūpaṃ yasmā na pañcavokāre tato 'va tassa nissayaṃ rūpaṃ 'dāni viniddise.
195. Samuddesā vibhāgā ca samuttāhānā kalāpato pavattikkamato ceti pañcadhā rūpaniddeso.
196. Sitādiruppanam rūpaṃ atthavīsavidham bhavē paṭhavāpo<sup>5</sup> ca vāyo ca tejo cakkhu sotam ghānam.
197. Jivhā kāyo rūpaṃ saddo gandho rasojā itthittam pumattam vatthu jīvitam atthārasavidham tathā.
198. Ākāso<sup>6</sup> santati jarā bhāngo rūpassa lahutā mudukammaññatākāya-vaci<sup>7</sup>-viññatti dasadhā.

**Rūpasamuddeso**

199. Rūpaṃ<sup>8</sup> avyākataṃ<sup>9</sup> sabbam rūpakkhando ahetukam anālambanam<sup>10</sup> parittādi iti ekavidham naye.
200. Duvidhanyādito pana bahudhā muninā vuttam paṭhavādimahābhūtā<sup>11</sup> upādāya-rūpe 'taram.<sup>12</sup>

<sup>1</sup>vijānan

<sup>2</sup>evam

<sup>3</sup>paṭisandhiyo.

<sup>4</sup>arūpaṃ

<sup>5</sup>pathavāpo

<sup>6</sup>Acayo

<sup>7</sup>vaci

<sup>8</sup>Rūpam

<sup>9</sup>avyākataṃ *and so below*

<sup>10</sup>anālambanam

<sup>11</sup>pathavādimahābhūtā

<sup>12</sup>bharam.

201. Cakkhādijjhattam<sup>1</sup> pasādā bāhirā pasāde 'taram  
cakkhādihadayavattu vatthu-avatthu itaram<sup>2</sup>
202. Cakkhādikaṃ viññatti ca sattadvāraṃ nāma netaram  
cakkhādibhāvajīvitam indriyaṃ nāma netaram.
203. Suddhatthakāvinibbhogaṃ vaṇṇagandharasojakaṃ  
bhūtam<sup>3</sup> tato vinibbhogaṃ itaran ti viniddise.
204. Phoṭṭhabbam<sup>4</sup> āpavajjantu bhūtetaramaphoṭṭhabbam  
catuvaṇṇādi phoṭṭhabbam gocaran tu na cetaram.
205. Pasādagocararūpo 'lārikaṃ sukhumetaram  
atthārasādito rūpaṃ nipphanna tu na cetaram.
206. Kham rūpānaṃ paricchedo netarā kāsasantati<sup>5</sup>  
jarā bhaṅgo<sup>6</sup> ca rūpan tu lakkhaṇaṃ nāma netaram.
207. Lahutādi ca viññatti vikāro nāma netaram  
kammajākammajaṃ rūpaṃ iccevaṃ duvidhā<sup>7</sup> naye.
208. Pasādā kammajā vatthu kammajākammajītarā  
vatthu kammajam<sup>8</sup> pi atthi kammajā kammajītarā
209. Indriyaṃ kammajaṃ atthi kammajākammajītarā  
pasādan tu oḷārikoḷārikaṃ sukhumetaram.
210. Kammajākammajāneva kammanā kammato tidhā  
cittāhārutujā tikavasena<sup>9</sup> pi tidhā matā.
211. Kammajākammajā bhūta<sup>10</sup> upādā pi tathā bheda  
vatthudvāraṃ advāraṃ<sup>11</sup> ca avatthu pi tathā bhedaṃ.
212. Dvāraṃ vatthu avatthu ca advāraṃ pi tathā bhedaṃ  
gocaraṃ bhūtopādā<sup>12</sup> ca agocaraṃ tathā bhedaṃ.
213. Indriyaninindriyenā<sup>13</sup> pi vatthāvattūsu catudhā  
iccevaṃ catubbidhāni<sup>14</sup> bhājetabbo vibhāvinā.

<sup>1</sup> Cakkhādijjhattam<sup>2</sup> itaram<sup>3</sup> bhūtan<sup>4</sup> Phoṭṭhabbam<sup>5</sup> cayasantati<sup>6</sup> bhaṅgā<sup>7</sup> duvidham<sup>8</sup> kammajaṃ<sup>9</sup> dikavasena<sup>10</sup> bhūta<sup>11</sup> advāraṃ<sup>12</sup> bhūbhupādā<sup>13</sup> Indriyaninindriyenā<sup>14</sup> catubbidhāni

214. Icevevaṃ atthavīsati vidham pi ca vicakkhaṇā  
mahābhūtādibhedena vibhajanti yathārahaṃ.

### Ayam ettha Rūpavibhāgo

215. Kammacitto tu āhārā rūpassa samuṭṭhāpakā  
kāmarūpaṃ pañcavīsa kusalākusalaṃ kammaṃ.
216. Satta-ajjhattasantāne rūpaṃ kammamuṭṭhānaṃ  
paṭisandhim upādāya pavatteti khaṇe khaṇe.
217. Pākāruppaṇcaviññānā 'rahanta cutivajjam  
pañcasattavidham<sup>1</sup> cittaṃ samuṭṭhāpeti jāyantaṃ  
rūpaṃ cittasamuṭṭhānaṃ ādibhavaṅgupādāya.
218. Sītuṇhotu samaññātā thitippattā<sup>2</sup> tejodhātu  
janeti ajjhatabhiddhā rūpaṃ utusamuṭṭhānaṃ.
219. Ojā saṅkhāta-āhāro thitipatto<sup>3</sup> va ajjhatte  
rūpāhārasamuṭṭhānaṃ samuṭṭhāpeti gilite.
220. Hadayindriyarūpāni kammajāni nava tattha  
viññatti dvayaṃ cittaṃ saddo citto 'tujo bhava.
221. Lahutāditayaṃ utu-cittāhārehi jāyati  
vaṇṇo gandho raso ojā bhūta ākāsadhātu ca.
222. Nava catūhi jāyanti lakkhaṇāni na kuto ci  
jāyamānādi rūpānaṃ sabhāvattā hi kevalaṃ.
223. Atthārasa pannarasa terasa dvādasāpi ca  
kamma cittotukāhārajāni honti yathākkamaṃ.
224. Tatthekajāhekādasa<sup>4</sup> ekam eva dvidhā rūpaṃ  
tīṇi tijāni rūpāni nava catūhi sambhūtā.

### Ayam ettha Rūpasamuṭṭhānanayo

225. Ekuppādanirodhānaṃ ekanissayavuttīnaṃ  
rūpānaṃ piṇḍavasena bāvīsa rūpakalāpā.

<sup>1</sup> pañcasattavidham<sup>2</sup> thitippattā<sup>3</sup> thitipatto<sup>4</sup> Tatthekajānekādasa

226. Cattāro ca mahābhūtā vaṇṇagandharasojakam  
Suddhaṭṭhakam sajjīvitam jīvitam navakam matam.
227. Tadeva bhāvavattūhi sabhāvadasakādikā  
Tathā cakkhudasakādi kalāpā nava kammajā.
228. Suddhaṭṭhakam<sup>1</sup> kāyaviññatti navakam saddanavakam  
vacīsaddadasakañ ca lahutādekādasakam.
229. Tam kāyavacīsaddehi dvādasa-terasā pi ca  
cittajā satta-kalāpā vacī vinā saddā nava  
viññattirahito saddo atthi ti pana tam matam.
230. Suddhaṭṭhakam saddanavakam lahutādekādasakam  
tad eva suddhasaddena dvādasa caturō 'tujā.
231. Suddhaṭṭhakam lahutādekādasakāhārājā dvidhā  
kammādi jā nava satta cattāro dve yathākkamam.
232. Suddhaṭṭhakam saddanavakam dve utujā bahiddhā pi  
sabbe pana avasesā ajjhattam yeva labbhare.
233. Kalāpānam pariccheda lakkhanattā vicakkhanā  
na kalāpaṅgam<sup>2</sup> iccāhu ākāsam lakkhanāni ca.

#### Ayam ettha Kalāpayojanā

234. Catudhā<sup>3</sup> rūpakalāpā kāmaloce yathāraham  
sattānam upalabbhanti anūnāni pavattiyam.
235. Sandhiyam pana sabhāva<sup>4</sup> dasakā kāyavattukā  
gabbhaseyyakasattānam pātubhavanti kammajā.
236. Abhāvakassa natheva sattassa bhāvadasakam  
tato ṭhitim upādāya upajāyanti utujā.
237. Dutiya cittam upādāya upajāyanti cittajā  
atireka dvisattāhe upajāyanti 'hārājā.
238. Kamato sattasattāhe dasakā pi cakkhādayo  
andhabadhira-sattānam na labbhanti yathāraham.

<sup>1</sup>Suddhaṭṭham and so below

<sup>2</sup>kalāpaṅgam

<sup>3</sup>Catujā

<sup>4</sup>sabhāvam

239. Opapātikasattānam sandhiyam sattadasakā  
tesam<sup>1</sup> pana omakānam na labbhanti yathāraham
240. Tato pi utujādīni vuttanayena jāyanti  
iccevam yāvātāyukam abbochinnā pavattanti.
241. Bhaṅgāsattarasuppāde jāyante kammajā na te  
tad uddham jāyante tasmā takkhaṃ maraṇam bhave.
242. Āyukammubhayesam vā khayena maraṇam bhave  
upekkamena<sup>2</sup> vā kesañc' upacchedaka-kammunā.
243. Puretaram uppannāni cutisamam nirujjhanti  
tato bhijjanti cittajāni<sup>3</sup> sesā 'va utujā.
244. Iccevam matasattānam<sup>4</sup> punad eva bhavantare  
paṭisandhim upādāya tathārūpam pavattati.
245. Sandhiyam rūpaloke pi cakkhusotavattitudasakam<sup>5</sup>  
navakañ cāpi labbhati navakam 'va asaṅṅinam.
246. Tato param pavatte pi pavattanti cittotujā  
utujasaddanavakam asaṅṅinam na cittajam.
247. Aṭṭhavīsati kāmesu honti tevīsa rūpīsu  
sattarase vāsaṅṅinam arūpe natthi kiñci pi.
248. Saddo vikāro jaratā maraṇañ copapattiyam  
na labbhati pavatte tu na kiñci pi na labbhati.

#### Ayam ettha Rūpapavattikkamo

249. Sattānam āyu jīvitam tasmā tassa paricchedaṃ  
vakkhāmi nayam ādāya tam tam ganthesumāgataṃ.
250. Āpāyikānam sattānam manussānañ ca jīvitam  
pamāṇam niyamam natthi tesam dukkha-bahūlato.
251. Chakāmāvacarādīnam pamāṇam jīvitam atthi  
sukhumojāhārattā ca mahāpuññanibbattattā.

<sup>1</sup>tesam

<sup>2</sup>upakkamena

<sup>3</sup>cittannajāni

<sup>4</sup>mattasattānam

<sup>5</sup>-dasam

252. Yāni paññāsavassāni manussānaṃ dino taḥim  
tiṃsarattidivo māso māsā dvādasam<sup>1</sup> vaccharam.
253. Tena samvaccharen' āyu dibbam pañcasatam matam  
tato upari devānaṃ dviguṇā āyudighatā  
divavassassa guṇena<sup>2</sup> āyu catuṇaṃ bhava.
254. Pañca ekam dvi<sup>3</sup> ca catu atthasoḷasādho likhya<sup>4</sup>  
ādo dvikam<sup>5</sup> sese tikam<sup>6</sup> dibbasānkhyā pakāsītā.
255. Manussagaṇanāya pana no chatri catu catveke  
so sapañ<sup>7</sup> catukam<sup>8</sup> tri dve soceko<sup>9</sup> ca dve 'nodho<sup>10</sup>  
cha cha suññaṃ<sup>11</sup> pakāsītam.
256. Cha ete kāmāvacarā sabbakāmasaṅgino<sup>12</sup>  
sabbesam ekasaṅkhāto āyu bhavati kittako.
257. Nesam<sup>13</sup> tiṃsa-sahassāni pannarasasatāni ca  
ettakā āyuppanāna<sup>14</sup> vassaggena pakāsītā.
258. Dvādasakoṭisatā<sup>15</sup> ca atthavīsā<sup>16</sup> ca koṭiyo  
paññāsasatasahassāni vassaggena pakāsītā.
259. Tato upari brahmānaṃ āyukappena gaṇanaṃ  
tesam paṭhamabrahmānaṃ asaṅkheyyena gaṇanaṃ.
260. Tato upari brahmānaṃ mahākappena gaṇanaṃ  
tesam paṭhamabrahmānaṃ tatiyo upaddho eko.
261. Tato upari brahmānaṃ dutiye dve ca tvatthakam  
tatiye soḷasakappam battiṃsa<sup>17</sup> catusatthi ca.
262. Catutthe ādibrahmānaṃ pañcakappasatam matam  
Tadaññesam sahassekam dve catu atthasoḷasa.

1 dvādasā

2 gaṇena

3 dve

4 atthasoḷasadhāthitā

5 dvikham

6 tikham

7 sapañ

8 catukham

9 soca eko

10 chidra

11 suññaṃ

12 -samaṅgino

13 Netam

14 āyuppanāna

15 -satā

16 atthavīsā

17 battiṃsa

263. Arūpīnaṃ ca brahmānaṃ vīsataḷisa satthi ca  
caturāsīti sahasam kammato āyuppanānaṃ.
264. Manussā ca cha devā ca brahmabhūmi ca terasa  
bhūmiyo vīsati ekam kappam uddham patitthitā.
265. Hetthimā brahmalokamhā patitā mahatī silā  
ahorattena ekena oggatā atthataḷisaṃ.
266. Yojanānaṃ sahasāni catumāsehi bhūmigā  
evam vuttappamānena sāyam hetthima-bhūmigā.
267. Ito sataśahassāni sattapaññāsa cāparam  
satthi c' eva sahasāni ubbedhena pakāsītā.
268. Yojanesu pi vuttetu hitvā kāmāpanānaṃ  
sesāni vasavattīnaṃ pārisajjānaṃ antaram.
269. Tato hi pañca paññāsa sataśahassāni cāparam  
attha c' eva sahasāni yojanānaṃ pavuccare.
270. Ito parāsu sabbāsu brahmabhūmīsu yojanaṃ  
tappamānā 'va datthabbā nayagāhena<sup>1</sup> dhīmatā.
271. Bhūmito ābhavaggamhā sattakoṭi atthārasa  
lakkhāpañcanahutāni cha sahasāni sabbadhi.

**Iti Nāmacāradīpake Rūpaniddeso nāma  
Chaṭṭho paricchedo**

**VII**

272. Saṅkhātāni<sup>2</sup> nāmarūpāni paccayena vinā natthi  
tasmā paccayavibhāgaṃ pavakkhāmi samāsato.
273. Hetupaccayārammaṇa-adhipati<sup>3</sup>-anantaram  
samantara<sup>4</sup>-sahajātaññāmaññaṃ ca nissayam.
274. Upanissayam pure jātam pacchājātam āsevanam  
kammavipākam āharam indriyam jhānam maggo ca.
275. Sampayuttam vippayuttam atthi natthi ca vīgatā-  
vīgatan ti catuvīsā vutā<sup>5</sup> va paccayaññunā.

1 nayaggāhena

2 Saṅkhatam

3 Hetupaccayārammaṇamadhīppati

4 samanantara

5 vuttā

276. Cha hetū hetupaccayā lobhadosa-mohādayo tamsampayutta-khandhānaṃ kammaja-cittajānaṃ ca.
277. Chabbidhārammaṇadhammā nāmānaṃ yeva paccayo adhipati<sup>1</sup> dvidhā bhedo saha-jātaṃ ārammaṇaṃ saha-jātettha chando ca cittaviriya<sup>2</sup> vīmaṃsā.
278. Saha-jātaṃ nāmānaṃ cittajānaṃ ca paccayo garukattaṃ<sup>3</sup> ārammaṇaṃ tathāpavattanāmānaṃ.
279. Niruddhānantarakhandhānaṃ pacchākhandhāna paccayo purimā samanantaraṃ nirujjhivāna paccayo.
280. Saha-jāto tidhā bhedo nāmaṃ bhūtā ca hadayaṃ nāmakkhandhā aññaṃ aññaṃ saha-jātaṃ<sup>4</sup> ca rūpānaṃ.
281. Mahābhūtā aññaṃ aññaṃ upādānaṃ ca rūpānaṃ hadaya-vatthu sandhiyaṃ vipākenaṃ<sup>5</sup> aññaṃ aññaṃ.
282. Aññaṃ aññaṃ tathā tidhā nāmaṃ bhūtā aññaṃ aññaṃ vatthu saddhiṃ vipākena aññaṃ aññaṃ va paccayo.
283. Nissayo pi tidhā bhedo nāmaṃ bhūtā ca chavatthu nāmakkhandhā aññaṃ aññaṃ saha-jānaṃ ca rūpānaṃ.
284. Mahābhūtā aññaṃ aññaṃ upādānaṃ ca rūpānaṃ chavatthu tannissitānaṃ nissayattena paccayo.
285. Anantaraṃ pakato ca ārammaṇūpanissayo tividho ettha vuttā dve pakato tannissitassa.
286. Ārammaṇaṃ chavatthu ca pure jāto dvidhā bhedo jātaṃ<sup>5</sup> ārammaṇaṃ rūpaṃ chavatthu tannissitānaṃ.
287. Pacchājāta catukkhandhā purejātassa kāyassa javanāmalavajjitaṃ pacchimaṃ āsevanānaṃ.
288. Dvidhā kammaṃ saha-jāta nānākhaṇikā cetanā saha-jātāsaha-jāta-nāmarūpāna paccayo.
289. Nānākhaṇikā cetanā kaṭattā rūpa-pākānaṃ pākāna saha-jarūpānaṃ nāmaṃ rūpaṃ dvidhāhāro.

<sup>1</sup>adhippati  
<sup>2</sup>cittaviriya  
<sup>3</sup>garukattam

<sup>4</sup>saha-jānaṃ  
<sup>5</sup>vipākānaṃ

290. Nāmāhāro phassa-dayo saha-jā nāmarūpaṇaṃ rūpojā rūpakāyassa paccayāhāra sattiyā.
291. Nāmaṃ rūpindriyaṃ dvidhā nāmaṃ dvinnānaṃ saha-jānaṃ. cakkhādirūpaṃ jīvitānaṃ viññānaṃ kaṭattānaṃ.
292. Jhānaṅgā sattapaccayo saha-jā nāmarūpaṇaṃ maggā dvādasa paccayo saha-jā nāmarūpaṇaṃ.
293. Sampayuttā catukkhandhā aññaṃ aññaṃ 'va paccayo vippayutto dvidhā nāma chavatthu ca tattha nāmaṃ pure jātaṃ saha-jātaṃ cha vatthu tannissitānaṃ.
294. Atthā vigata-paccayā saha-jātaṃ pure jātaṃ pacchājātaṃ ca āhāro pañcadhā rūpajīvitānaṃ.
295. Natthi vigata-paccayā anantarena sadisā sattimattavisesaṃ<sup>1</sup> ca vuttā<sup>2</sup> ādiccabandhunā.
296. Sappaccayā vijātiyaṃ kadāci pi na vijjati jātiyā vītadhammānaṃ ajāti pi samvijjati.
297. Ajāti nāma nibbānaṃ khandhanimmita-nissaṭṭaṃ asaṅkhatānaṃ appaccayaṃ maggaphalāna 'lambānaṃ.
298. Sabhāvato ekavidhaṃ upādisesabhedinā duvidhaṃ hoti suññatā<sup>3</sup> animittādinā tidhā.
299. Padam accutaṃ accantaṃ asaṅkhatam anuttaraṃ nibbānam iti bhāsanti vānamuttā mahesayo.

**Iti Nāmacāradīpake Paccayavibhāgo nāma  
Sattamo paricchedo**

<sup>1</sup>-visesaṃ  
<sup>2</sup>vuttam

<sup>3</sup>suññatānaṃ

## Nigamana

Paramavicittanayakovida-paññājavana-samannāgatena suvisuddha-buddhi-viriya<sup>1</sup>-sīlācāra-guṇasamannāgatena<sup>2</sup> aparimitapāramitāsambhūta-paññānubhāvajanita-tiṭṭhakadharena Arimaddana-nagara-gocaragāma-pācīnadisābhāgatṭhita<sup>3</sup>-tiloka-nayana-sabbaññudhātu-uṅhisacetiyam nissāya vasantena diṭṭhadhammikasamparāyika-hitatthānusāsaka-satthuno sāsanahitakāmena Laṅkādiṭṭha-paradīpavāsīnaṃ sotujanānaṃ pariyattim pariyāpuṇantena suvisuddha-buddhi-viriya-sīlācāraguṇa-samannāgata-tiṭṭhakadharagarugahita-Saddhammajotipālo ti nāma vha-yena therena kato sotūnaṃ pītivaddhanako Nāmacāradīpako nāma niṭṭhito.

Saddhammahitakāmena Nāmacārapadīpakaṃ  
karontena mayā pattaṃ yaṃ puññaṃ hitadāyakaṃ.

Tena puññaena ijjhantu sabbasattamanorathā  
rājāno pi ca rakkhantu dhammena sāsanam pajaṃ.

Labhāmahaṃ pattaḥhave araññaṃ  
anantaram āyubalaṃ ārogyaṃ  
dadātu Metteyya-jino subuddho  
tilokasantaṃ amataṃ avānaṃ.

**Nāmacāradīpakaṃ niṭṭhitaṃ**

<sup>1</sup>viriya and so below

<sup>2</sup>guṇasamañgitena

<sup>3</sup>pācīnadisābhāgatṭhitena

## CATEGORIES OF SUTTA IN THE PĀLI NIKĀYAS AND THEIR IMPLICATIONS FOR OUR APPRECIATION OF THE BUDDHIST TEACHING AND LITERATURE.\*

### ABSTRACT

Suttas in the Pāli Canon fall into distinct categories. The three largest of these, Sermons, Debates and Consultations, are analysed in this paper. These different categories can be clearly defined by means of their introductory and concluding formulas, and their internal structure. The problem of the authenticity of these categories is addressed. The theory is then put forward that the different types of sutta are not equally reliable with regard to the authenticity of the teaching they contain, and especially that the version of the Teaching contained in Sermons and Consultations may be more reliable than that presented in Debates. It is then argued that the ratios of these different types of sutta point to an original difference of purpose between DN and MN: the original purpose of DN being the attraction of converts, that of MN, the presentation of the leader, both as a real person and as an archetype (a Tathāgata), and the integration of new monks into the community and the practice. Some remarks are made about the usefulness of these categories to research into original Buddhism. Finally, a brief comparison is made between the period the Buddha lived in and our own.

\* This article would not have been written without the unstinting support of Professor Ria Kloppenborg. I thank her for her encouragement.

Financial support was provided by the Foundation for Research in the field of Theology and the Science of Religions in the Netherlands, which is subsidized by the Netherlands Organization for the Advancement of Pure Research (N.W.O.).